

沙省唐西養生自賣

本餐館位於沙省唐城之南(Regina Sask)七十哩(即Weyburn Sask)條件優越，交通方便，雅座百餘人，設備完善，內有餐房，有酒牌，亦可擴充作大夜總會，週年生意穩定，潛力未盡，租廉及營業時間短，有意欲買此業者，請每日下午三時後打電與陳瑞生先生接洽(306)843-4941，不接(Collect Call)若有信來往可用地址如：Ken's Gold Tone Room 417 South Ave. Weyburn Sask S4H 0C9

聯興公司

RON HING CO.
227 Keefer St., Vancouver 4, B.C.
Tel: 683-4918

一 零 霜 鮮 瓷 藥 各 本
律 沽 蝦 肉 器 材 江 號
敬 批 味 瓜 碗 丸 雞 經
迎 發 精 菜 碟 散 貨 售

昌記油漆裝修

承接接水木工程
忠誠為僑胞服務
工作快捷妥當
電話：三五四一七五〇五
六八四一四〇九四

振華有限公司

Gin Wah Importer Co. Ltd.
549 Main Street, Vancouver, B.C.
V6A 1V1
Tel: 681-128

冬節送禮佳品
六至七吋紅雙喜湯碗
港彩飯碗 江洋蓮飯碗
黃萬壽飯碗 糖霜盅
中國風景圓型油畫 女
裝高底鞋女裝長柄水鞋
以上一律八折平賣
新辦到各色貨品



天龍八部

金庸著

第三回

丐幫之眾：(四四〇)

自己便算小敵，因此故意轉身與四長老答話，乘著全冠清絕不防備之時，倒退扣他後腦，這下起碼落，行若無事，猶如一個呵成，其實乃是竭盡平生武學的精華，要是這反手一扣，部位稍有半寸之差，難能制住全冠清，却不能以內力衝擊他膝關節中穴道，和他同謀之人說不定便會出手相救，爭鬥仍不可免，這便得他下跪，旁人聽道全冠清自行投降，自然是誰都不敢再有異動，喬峰轉過身來，左手在他肩頭輕拍兩下說道：「一跪是不必，你既知錯，生事犯上之罪，決不可免，慢慢再行議處不遲，」右肘暗中輕輕一撞，已封住了他的穴道，見全冠清等故作亂犯上，心實在甚為激憤。

聖占旅館

華埠中心
地方清潔
僑胞長居
月租相宜
過往暫住
每日五元
新承辦司理人黃達夫
地址：喜士定街五十二號
電話：683-9962

日昇豆腐公司

300 POWELL ST., 後門
VANCOUVER, B. C.
Phone: 685-8019
精製豆腐
選料上乘
清甜原味
幼滑可口
馳名遠近
批發零售
無任歡迎
一出品種類：
豆腐、豆腐干、豆腐花、腐竹、魚片、魚片、魚片

永安實業公司

Centennial Realty Ltd.
873-8 04 (24 Hr.)
1715 E. Broadway, Vancouver
本公司為經紀會員，中西經紀多名，經售各類房屋柏文及商業實業，盤口多，歡迎詢問，現有四萬多屋多間，首期只需二千元。
屋主自賣服務
現有房屋柏文，或商業實業，直接購買或出賣服務，本公司可代任何一方討價還價，安排各類買賣手續，文件，取按揭，定價等，及提供意見，收費廉宜。
實業按揭貸款
如借款買屋(只需5%)柏文及商業樓宇，本公司可安排按揭，包括現有按揭，需轉按揭，由數千至百萬，費用廉，不論向本公司買實業或屋主自賣亦可，絕對保密(與經理吳志健洽)住宅電話：八七四一八七六四

何桐攝影院

Ho Tung Studio
19 E. Pender St. Van. B.C.
681-5848, 879-5506
新彩色黑房
放大八折優待
結婚喜照，奉送大相
菲林沖印，一日起貨
特快九折
彩相射印，每張25仙
護照快相，即影即有
平靚又快，歡迎惠顧

益豐茶室

Yick Fung Tea Room
37 E. Pender Street, Vancouver 4, B.C.
Phone 682-1514
中秋月餅
龍鳳禮餅
經濟時菜
每星期
營業七天

陳健鏞
Kinson Chan
建業實業有限公司
KINSON REALTY LTD.
Rm. #11A-501 Main St.,
Vancouver, B.C.
V6A 2V2
公司：685-1821
住宅：321-2121

WANKOW TOUR & TRAVEL LTD
258 E. Pender Street, Vancouver 4, B
Phone 684-3520
684-1714

均安號
QUON ON COMPANY LIMITED
STREET VANCOUVER 4,
TELEPHONE 681-1025 - 681-2733

將佐治
專營名廠及上門修理顏色及黑白電視機
工作保證滿意快捷安妥價格相宜
待可光顧
地址：一零六號喜士定東街
電話：三五五、九四三四
營業時間：十時至六時
六時後電話四三八、五八七五

權筆左
華哥溫到初港香由
精批命理，標準論相
龜卜易卦，天星擇日
精研陰陽風水定向，
接批外埠命書，
新知舊雨，請移玉
寓：溫哥華唐人區
緬街六十一號
文華商業大廈
二樓候教

環球旅運有限公司
往來香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排行程及精通各
種語言

特價機票
往返香港及東南亞
代理世界輪船巴士及火車票
有專門人才編排行程及精通各
種語言

本號經營旅遊事業歷久
代理各航空公司飛機客票
代理詩晏亞火車票
代理輪船及巴士票
代辦出國護照旅行手續

進步鞋業專家
Progressive Shoe Service
8358 Cambie St. at 17 Ave.
電話：874-1934
愛祖國用國貨
我國優質鞋拖鞋襪
男女老幼款式尺碼皆備
舒服耐穿批發零售特平
優待福利金者長期九折
醫生配單
鞋子有任何困難難解決
由唐人街掛十五號巴士
來到門口

金星工藝裝飾公司
245 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.
TEL: 681-7738, 254-2907
最能吸引顧客之中國裝
飾藝術，本公司精製彩
畫天花板，龍柱，壁飾
石獅，橫樑，圓拱門，
屏風，花邊雕刻及仿古
藝品等。華美典雅，經
濟簡便，尺寸合適，隨
意裝換，常備現貨，歡
迎外埠來函選購。
并具專業人員，服務
各類牌廣告，設計新
穎，價錢平，歡迎惠顧。

利僑公司
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
Phone 683-7451
雪峯蜜柑
大批運到
祖國特產
利僑公司附設雞鴨公司
片打東街二五六號(正舖右鄰)
電話：六八一·一〇二二
每天新鮮雞應市
冷氣開放，新型設備

長城公司
GREAT WALL CO.
289 東街
新貨介紹
北菇三鮮麵
貝雕畫
向陽牌暖水壺
幼滑白裸乾

利民企業有限公司
Leman Enterprises Ltd.
520 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C7
Phone: 253-5266, Cable "Lemanco"
大量進口 專營批發
中國及香港各種西士凍蝦，龍蝦
尾，適合中西餐館採用。
各種冰鮮魚，包括紅三魚，黃花
魚，獅子魚牙帶魚，黃腳立等。
另有特大，去皮去腸冰鮮魚，
長期供應。
選辦祖國及香港唐山什貨

徵購
業物產地港香
閣下香港實業是否有意出讓
本公司代表香港長江實業(集團)有限公司，
購買香港土地或全座樓宇，出價極高，手續快捷
妥當，在加拿大或香港交易，交款，任君選擇，
如蒙惠顧，無任歡迎。
華益實業公司 張燮元
West-East Realty Ltd.
551 WEST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5Z 1E6
電話：八七三·一八八·住宅：三三五·一八九·
公司電話：八七三·一八八·住宅：三三五·一八九·